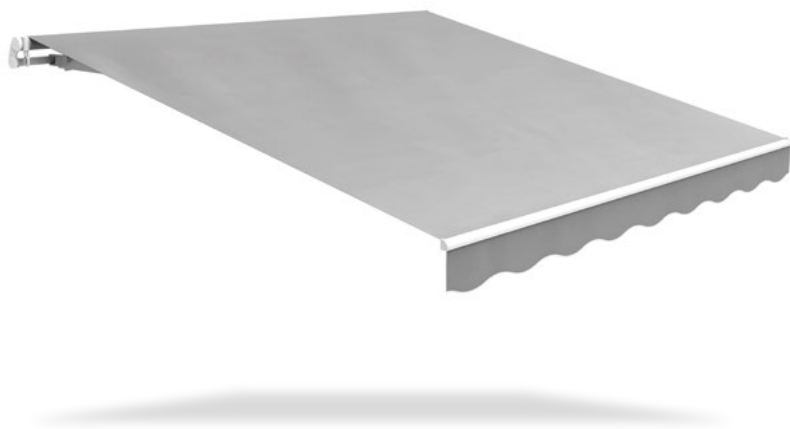


# EASY LITE

2,5x2m / 3x2m / 4x2,5m

MANUAL DE INSTRUCCIONES · USER'S MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS · MANUAL DE INSTRUÇÕES  
BENUTZERHANDBUCH



# ÍNDICE

## Index

- ES** *Recomendaciones para su uso · 04*  
*Notas generales sobre la fabricación del toldo · 04*  
*Mantenimiento · 05*  
*Listado de componentes · 16*  
*Garantía · 22*
- EN** *Recommendations for use · 06*  
*General notes on the manufacture of the awning · 06*  
*Maintenance · 07*  
*List of components · 16*  
*Warranty · 22*
- FR** *Conseils d'utilisation · 08*  
*Remarques générales sur la fabrication de l'auvent · 08*  
*Entretien · 09*  
*Liste des composants · 16*  
*Garantie · 22*
- PT** *Recomendações para o uso · 10*  
*Notas gerais sobre tornando-se a folha · 10*  
*Manutenção · 11*  
*Lista de componentes · 16*  
*Garantia · 23*
- DE** *Empfehlungen für den Gebrauch · 12*  
*Allgemeine Hinweise zur Herstellung der Markis · 12*  
*Instandhaltung · 13*  
*Liste der Komponenten · 16*  
*Garantie · 23*
- IT** *Raccomandazioni per l'uso · 14*  
*Note generali sulla fabbricazione della tenda da sole · 14*  
*Manutenzione · 15*  
*Lista dei componenti · 16*  
*Garanzia · 23*

# 1. RECOMENDACIONES PARA SU USO

Para identificar la posición del toldo y su listado de componentes, miraremos el toldo siempre de frente. Siga los consejos de seguridad y las recomendaciones que se indican a continuación para garantizar la durabilidad del toldo, seguridad de las personas o productos a su alrededor.

- Este toldo es muy pesado, por favor solicite la ayuda de otra persona para realizar cualquier movimiento o trabajo que quiera hacer con el toldo.
- La lona siempre a de estar tensa, evitando la acumulación de suciedad o agua que afectaría a la durabilidad del toldo.
- No deje el toldo abierto en caso de viento, lluvia o nieve.
- Recoja el toldo siempre que no se use, así prolongamos la durabilidad del mismo.
- Nunca estire los brazos al máximo y asegúrese que la lona queda tensionada.
- Nunca modifique la posición de los brazos.
- El toldo manual tendrá que estar sin manivela cuando realicemos trabajamos cercanos al toldo como puede ser el limpiar ventanas.
- Guarde siempre la manivela en lugar seco y seguro.
- Debemos de revisar el toldo periódicamente para observar signos de desgaste, daños en la tela o estructura y deberemos de encargar su reparación.
- No permita que los niños jueguen con el toldo.

## ► HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA SU MONTAJE



# 2. NOTAS GENERALES SOBRE LA FABRICACIÓN DEL TOLDO

El tejido puede presentar pequeñas imperfecciones, a pesar de la sofisticada producción. Éstas, sin embargo, no disminuyen la calidad de las telas.

Presentamos peculiaridades que se presentan en la confección de la lona:

- Pliegues por el doblez, se originan durante la confección y en el momento de doblar la lona. En la parte plegada puede verse a contraluz una raya oscura que se origina por la plegadura de las fibras (refracción), este efecto se da sobre todo en colores claros.
- Permeabilidad al agua/ Resistencia a la lluvia. Lo tejidos de protección solar, están impregnados con un acabado repelente al agua. Si se cuidan debidamente y tienen un ángulo mínimo de 14 grados conservarán su resistencia a la lluvia durante una lluvia corta o ligera. En el caso de periodos más prolongados y/ o lluvias, el toldo debe permanecer recogido y enrollado para evitar daños. Si la lona se ha mojado, se debe extender el toldo para que se seque y así evitar que le salgan manchas.

- Imperfecciones en la trama del tejido como pequeños nudos de hilo no disminuyen el rendimiento de la lona.
- Debido a la tensión de la tela pueden aparecer pliegues u ondas en la zona de la costura.
- El hilo de la lona no tiene por qué ser del mismo color que la parte de la tela que contiene la costura.

# 3. MANTENIMIENTO

El mantenimiento regular no sólo ayudará a mantener una larga duración del toldo sino que también es importante para su propio diseño y la seguridad de las personas.

- El toldo necesita un mantenimiento regular. Examine que los soportes están bien sujetos.
- El rotor o caja de cambios es la pieza más vulnerable del toldo, por lo que se recomienda que se examine y lubrique cada medio año.
- Examine los tornillos y las tuercas cada medio año, apretándolos si están sueltos o flojos.
- Si detecta cualquier daño en el toldo deje de usarlo hasta que se repare.
- Engrase las piezas móviles una vez al año.
- Elimine el polvo periódicamente, las hojas o cualquier otra suciedad similar con un cepillo blando y seco.
- Para preservar la estructura del toldo, se recomienda limpiar el toldo (estructura) frecuentemente con un paño sobre todo en zonas de costa con alta concentración de salitre.
- Elimine las manchas pequeñas de la tela con productos específicos para lonas o de uso corriente para el lavado de textiles delicados, preferentemente líquido diluido en agua, (temperatura del agua 30°C, solución jabonosa 5%).
- No utilizar disolventes ni detergentes abrasivos.
- Dejar secar totalmente la lona antes de enrollar el toldo de nuevo.
- El toldo se puede dañar con vientos, sobrepeso causado por acumulación de nieve, granizo o lluvias. Por lo que se aconseja cerrar el toldo diariamente después de su uso.



# 4. LISTADO DE COMPONENTES

Página 16.

# 1. RECOMMENDATIONS FOR USE

In order to know the position of the awning and its spare parts, we will look always the awning from the front side Important safety advice to ensure the durability of the awning and the safety of the people or products around it. Please follow the recommendations below.

- This awning is very heavy, please request the help of another person for any movement / work you want to do with it.
- The canvas must always be taut, thus avoiding the accumulation of dirt or water in the canvas, which would affect the durability of the product.
- Do not leave the awning unfolded in case of wind, rain or snow.
- To extend the life of the awning, pick it up whenever it is not in use.
- Any part / piece of the awning (especially the arms) can only be dismantled by specialized personnel, otherwise serious injury may result.
- Never stretch your arms to the max.
- Never change the position of the arms.
- When working close to the awning area (window cleaning ...), the manual awning must be free of crank.
- Always store the crank in a dry and safe place.
- The awning should be checked regularly for signs of wear or damage to the fabric, frame, and repair.
- Do not allow children to play with the awning.

## ► TOOLS NEEDED FOR ASSEMBLY



# 2. GENERAL NOTES ON THE MANUFACTURE OF THE AWNING

The fabric may have small imperfections, despite the sophisticated production. These, however, do not diminish the quality of the fabrics in any way. We would like to expressly draw your attention to the following peculiarities of the manufacture of a tarpaulin:

- The folds may be created during fabrication and when folding the fabric of the awning. In the course of this process, especially in the lighter colors, surface defects can appear in the fold (pigment displacements), with darker areas with a backlight (such as the ground strip). This does not diminish the value or performance of the awning.
- Rainproof, acrylic and polyester sun protection: awning materials are impregnated with water repellents and at a minimum incline of 14 degrees can withstand light and weak rain. In case of rain, the awning must be removed to avoid damage. Awnings that are wet wrapped should be extended again as soon as possible for drying.

- Imperfections in the weave of the fabric (like small knots in the thread that compose it) do not diminish the performance of the canvas.
- Due to the tension of the fabric, creases or ripples may appear in the seam area.
- The fabric thread does not have to be the same color as the part of the fabric that contains the seam.

# 3. MAINTENANCE

Regular maintenance will not only help maintain a long lasting awning, it is also important for your own design and the safety of people.

- The product needs regular maintenance. Check that the brackets are tight.
- The gearbox is the most vulnerable part of the product, so it is recommended that it be inspected and lubricated every half year.
- Examine the bolts and nuts every half year, tightening them if they are loose or loose.
- If you find any damage, stop using the awning until the equipment has been repaired and renewed.
- Grease the moving parts once a year.
- Periodically remove the dust with a soft brush in the dry state. Immediately remove leaves and other similar dirt.
- In order to preserve the metallic structure of the awning, especially recommended in coastal areas with high concentration of nitrate, it is recommended to clean the awning frequently with a cloth.
- Remove small stains from the awning fabric with specific products for tarpaulins or ordinary use for washing delicate textiles, preferably liquid diluted in water (water temperature around 30 ° C, 5% soapy solution). Rinse thoroughly with water until completely remove any residue from the product.
- Do not use solvents or abrasive detergents.
- Allow the tarp to dry completely before rolling the tarpaulin again.
- Wind, overweight caused by snow, hail or rains can damage the awning. Therefore it is recommended that the awning is collected daily after use.



# 4. LIST OF COMPONENTS

Page 16.

# 1. RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Pour identifier la position du store et sa liste de composants nous regarderons toujours le store banne de l'avant. Suivez les conseils de sécurité et les recommandations énumérés ci-dessous pour assurer la durabilité du store, la sécurité des personnes ou des produits qui vous entourent.

- Cet auvent est très lourd, s'il vous plaît demander l'aide d'une autre personne pour tout mouvement / travail que vous voulez faire avec lui.
- La toile doit toujours être tendue, évitant ainsi l'accumulation de saleté ou d'eau dans la toile, ce qui affecterait la durabilité du produit.
- Ne laissez pas le store banne déployé en cas de vent, de pluie ou de neige.
- Pour prolonger la durée de vie de l'auvent, ramenez-le chaque fois qu'il n'est pas utilisé.
- Toute pièce / pièce de le store banne (en particulier les bras) ne peut être démontée que par un personnel spécialisé, sinon des blessures graves peuvent en résulter.
- Ne jamais étirer les bras au maximum assurez-vous que la toile est tendue.
- Ne changez jamais la position des bras.
- Lorsque vous travaillez à proximité de la zone de store (nettoyage des vitres ...), le store manuel doit être exempt de manivelle.
- Rangez toujours la manivelle dans un endroit sec et sûr.
- Le store banne doit être régulièrement vérifié pour détecter tout signe d'usure ou d'endommagement de la toile ou de la structure et commander réparation si nécessaire.

## ► OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE



# 2. INDICATIONS GÉNÉRIQUES SUR LA FABRICATION DU LE STORE BANNE

Le tissu de le store banne sont des produits de haute performance. Cependant, même en tenant compte de l'état actuel de la technique et des conditions imposées par la protection de l'environnement, il y a des limites à la perfection.

La toile peut avoir de petites imperfections, malgré la production sophistiquée. Ceux-ci, cependant, ne diminuent en rien la qualité des tissus. Nous souhaitons attirer votre attention sur les particularités suivantes de la fabrication d'une bâche:

- Les plis dus au pliage viennent de la préparation et du pliage de la toile. Dans la partie pliée, on peut voir à contre-jour une ligne sombre qui résulte du pliage des fibres (réfraction), cet effet se produit principalement dans des couleurs claires.

- Perméabilité à l'eau / résistance à la pluie. Les tissus de protection solaire sont imprégnés d'un fini hydrofuge. S'ils sont correctement entretenus et qu'ils ont un angle minimum de 14 degrés, ils conserveront leur résistance à la pluie lors d'une pluie courte ou faible. Dans le cas de périodes plus longues et / ou de pluies, le store doit rester collecté et roulé pour éviter les dommages. Si la toile a été mouillée, Le store banne doit être étalé de manière à ce qu'il sèche et évite ainsi les taches.
- Les imperfections dans la trame du tissu sous forme de petits noeuds de fil ne diminuent pas les performances de la toile.
- En raison de la tension du tissu, des plis ou des ondulations peuvent apparaître au niveau des coutures.
- Le fil de la toile ne doit pas obligatoirement être de la même couleur que la partie du tissu contenant la couture

# 3. ENTRETIEN

L'entretien régulier aidera non seulement à maintenir un store banne durable, il est également important pour votre propre conception et la sécurité des personnes.

- Le produit doit être entretenu régulièrement. Vérifiez que les supports sont serrés.
- La boîte de vitesses est la partie la plus vulnérable du produit, il est donc recommandé de l'inspecter et de la lubrifier tous les six mois.
- Examiner les boulons et les écrous tous les six mois, les serrer si ils sont lâches.
- Si vous constatez des dommages, arrêtez d'utiliser le store banne jusqu'à ce que l'équipement ait été réparé et remplacé.
- Graissez les pièces mobiles une fois par an.
- Retirez périodiquement la poussière avec une brosse douce à l'état sec. Enlevez immédiatement les feuilles et autres saletés semblables.
- Afin de préserver la structure métallique de l'auvent, particulièrement recommandé dans les zones côtières à forte concentration de nitrate, il est recommandé de nettoyer fréquemment le store banne (structure) avec un chiffon.
- Enlever les petites taches du tissu du store banne avec des produits spécifiques pour les bâches ou l'utilisation ordinaire pour le lavage des textiles délicats, de préférence liquide dilué dans l'eau (température de l'eau autour de 30 °C, 5% solution savonneuse). Rincer abondamment à l'eau jusqu'à élimination complète des résidus du produit.
- N'utilisez pas de solvants ou de détergents abrasifs.
- Laissez la bâche sécher complètement avant de rouler la bâche à nouveau.
- Le vent, la surcharge pondérale causée par la neige, la grêle ou les pluies peuvent endommager l'auvent. Par conséquent, il est recommandé que l'auvent soit récolté après chaque utilisation.



# 4. LISTE DES COMPOSANTS

Page 16.

## 1. RECOMENDAÇÕES PARA O USO

Para identificar a posição do toldo e sua lista de componentes, sempre veremos o toldo. Siga as dicas de segurança e recomendações listadas abaixo para garantir a durabilidade do toldo, a segurança de pessoas ou produtos ao seu redor.

- Este toldo é muito pesado, solicite a ajuda de outra pessoa para realizar qualquer movimento ou trabalho que você queira fazer com o toldo.
- A lona deve estar sempre esticada, evitando o acúmulo de sujeira ou água que afetaria a durabilidade do toldo.
- Não deixe o toldo aberto em caso de vento, chuva ou neve. Pegue o toldo sempre que não for utilizado, prolongando assim sua durabilidade.
- Nunca estique os braços ao máximo e certifique-se de que a tela esteja tensionada.
- Nunca modifique a posição dos braços.
- O toldo manual terá que ser sem manivela quando trabalhamos perto do toldo, como limpeza de janelas.
- Guarde sempre a manivela em local seco e seguro.
- Devemos verificar o toldo periodicamente para observar sinais de desgaste, danos ao tecido ou estrutura e teremos que pedir seu reparo.
- Não permita que crianças brinquem com o toldo.

### ► OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE



## 2. NOTAS GERAIS SOBRE O FABRICO DO TOLDO

- O tecido pode ter pequenas imperfeições, apesar da produção sofisticada. Estes, no entanto, não diminuem a qualidade dos tecidos.
- Apresentamos peculiaridades que aparecem na preparação da tela:
- Dobra devido ao dobramento, originam-se durante a preparação e no momento de dobrar a tela. Na parte dobrada pode-se ver contra a luz uma linha escura que é originada pela dobra das fibras (refração), este efeito ocorre principalmente em cores claras.
- Permeabilidade à água / resistência à chuva. Tecidos protectores solares são impregnados com um acabamento repelente à água. Se eles forem bem cuidados e tiverem um ângulo mínimo de 14 graus, eles manterão sua resistência à chuva durante uma chuva curta ou leve. No caso de períodos mais longos e / ou chuvas, o toldo deve permanecer coletado e enrolado para evitar danos. Se a tela estiver molhada, o toldo deve ser espalhado para que seque e, assim, evite manchas.

- Imperfeições na trama do tecido como pequenos nós de fio não diminuem o desempenho da tela.
- Devido à tensão do tecido, podem aparecer vincos ou ondulações na área da costura.
- O fio da tela não precisa ter a mesma cor da parte do tecido que contém a costura.

## 3. MANUTENÇÃO

A manutenção regular não só ajudará a manter uma vida longa do toldo, mas também é importante para o seu próprio projeto e a segurança das pessoas. El toldo necesita un mantenimiento regular. Examine que los soportes están bien sujetos.

- O rotor ou a caixa de engrenagens é a parte mais vulnerável do toldo, portanto, recomenda-se que seja examinado e lubrificado a cada meio ano.
- Examine os parafusos e porcas a cada meio ano, apertando-os se estiverem soltos ou soltos.
- Se detectar algum dano no toldo, pare de usá-lo até que seja reparado.
- Lubrifique as partes móveis uma vez por ano.
- Remova periodicamente a poeira, as folhas ou outras sujeiras similares com um pincel seco e macio.
- Para preservar a estrutura do toldo, recomenda-se limpar o toldo (estrutura) frequentemente com um pano, especialmente em áreas costeiras com alta concentração de salitre.
- Remova pequenas manchas do tecido com produtos específicos para lonas ou aqueles comumente usados para lavar tecidos delicados, de preferência líquido diluído em água (temperatura da água 30°C, solução de sabão 5%).
- Não use solventes ou detergentes abrasivos.
- Deixe a tela secar completamente antes de enrolar o toldo novamente.
- Vento, excesso de peso causado pela neve, granizo ou chuvas podem danificar o toldo. Recomenda-se que o toldo seja levantado diariamente após a sua utilização.



## 4. LISTA DE COMPONENTES

Página 16.

# 1. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

Um die Position der Markise und ihre Komponentenliste zu erkennen, betrachten Sie die Markise immer von vorne. Beachten Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise und Empfehlungen, um die Haltbarkeit der Markise und die Sicherheit von Personen und Produkten in ihrer Umgebung zu gewährleisten.

- Diese Markise ist sehr schwer, bitte nehmen Sie eine weitere Person zur Hilfe, wenn Sie die Markise bewegen oder bearbeiten wollen.
- Das Segeltuch muss stets straff gespannt sein, damit sich kein Schmutz oder Wasser ansammelt, das die Haltbarkeit der Markise beeinträchtigen würde.
- Lassen Sie die Markise bei Wind, Regen oder Schnee nicht geöffnet.
- Fahren Sie die Markise immer ein, wenn sie nicht benutzt wird, um die Lebensdauer der Markise zu verlängern.
- Dehnen Sie die Arme nie bis zum Maximum und achten Sie darauf, dass das Tuch gespannt ist.
- Verändern Sie niemals die Position der Arme.
- Die manuelle Markise sollte bei Arbeiten in der Nähe der Markise, z. B. beim Fensterputzen, nicht angefasst werden.
- Bewahren Sie die Kurbel immer an einem trockenen und sicheren Ort auf.
- Die Markise sollte regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen, Schäden am Gewebe oder an der Struktur überprüft und repariert werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit der Bespannung zu spielen.

## ► WERKZEUGE, DIE FÜR DIE MONTAGE BENÖTIGT WERDEN



# 2. ALLGEMEINE HINWEISE ZUR HERSTELLUNG DER MARKISE

Der Stoff kann trotz aufwändiger Herstellung kleine Unregelmäßigkeiten aufweisen. Diese schmälern jedoch nicht die Qualität der Stoffe. Wir stellen einige Besonderheiten vor, die bei der Herstellung des Stoffes auftreten:

- Knickfalten, die während des Herstellungsprozesses und beim Falten des Stoffes entstehen. Im Faltbereich ist im Gegenlicht ein dunkler Streifen zu sehen, der durch die Faltung der Fasern (Lichtbrechung) verursacht wird; dieser Effekt tritt besonders bei hellen Farben auf.
- Wasserdurchlässigkeit/Regenfestigkeit. Sonnenschutzgewebe sind mit einer wasserabweisenden Ausrüstung imprägniert. Wenn sie richtig gepflegt werden und einen Mindestwinkel von 14 Grad haben, behalten sie ihre Regenfestigkeit bei kurzem oder leichtem Regen. Bei längerem und/ oder Regen sollte die Markise eingefahren und aufgerollt bleiben, um Schäden zu vermeiden. Wenn der Stoff nass geworden ist, sollte die Markise zum Trocknen ausgebreitet werden, um Flecken zu vermeiden.

- Unvollkommenheiten im Gewebe, wie z. B. kleine Fadenknoten, beeinträchtigen die Leistung des Gewebes nicht.
- Durch die Spannung des Stoffes können im Nahtbereich Falten oder Wellen entstehen.
- Das Garn muss nicht die gleiche Farbe haben wie der Stoff, der die Naht enthält.

# 3. WARTUNG

Eine regelmäßige Wartung trägt nicht nur zu einer langen Lebensdauer der Markise bei, sondern ist auch wichtig für ihr Design und die Sicherheit der Menschen.

- Die Bespannung muss regelmäßig gewartet werden. Prüfen Sie, ob die Halterungen sicher befestigt sind.
- Der Rotor oder das Getriebe ist der empfindlichste Teil der Markise. Es wird daher empfohlen, ihn jedes halbe Jahr zu überprüfen und zu schmieren.
- Überprüfen Sie die Schrauben und Muttern jedes halbe Jahr und ziehen Sie sie fest, wenn sie lose oder locker sind.
- Wenn Sie Schäden an der Markise feststellen, stellen Sie den Betrieb ein, bis die Schäden behoben sind.
- Schmieren Sie bewegliche Teile einmal im Jahr.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub, Blätter oder ähnliche Verunreinigungen mit einer weichen, trockenen Bürste.
- Um die Struktur der Markise zu erhalten, empfiehlt es sich, die Markise (Struktur) häufig mit einem Tuch zu reinigen, insbesondere in Küstengebieten mit hoher Salpeter-Konzentration.
- Entfernen Sie kleine Flecken aus dem Gewebe mit gewebespezifischen oder handelsüblichen Waschmitteln für empfindliche Textilien, vorzugsweise flüssig in Wasser verdünnt (Wassertemperatur 30°C, Seifenlösung 5%).
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Lassen Sie den Stoff vollständig trocknen, bevor Sie die Markise wieder aufrollen.
- Wind, Übergewicht durch Schnee, Hagel oder Regen können die Markise beschädigen. Es wird daher empfohlen, die Markise täglich nach Gebrauch aufzurollen.



# 4. LISTE DER KOMPONENTEN

Seite 16.

# 1. RACCOMANDAZIONI PER L'USO

Per identificare la posizione della tenda da sole e la lista dei suoi componenti, guardate sempre la tenda da sole dal davanti. Seguire i consigli e le raccomandazioni di sicurezza qui di seguito per garantire la durata della tenda da sole, la sicurezza delle persone o dei prodotti intorno ad essa.

- Questa tenda da sole è molto pesante, si prega di chiedere l'aiuto di un'altra persona per effettuare qualsiasi spostamento o lavoro che si vuole fare con la tenda da sole.
- Il telo deve essere sempre teso, evitando l'accumulo di sporcizia o acqua che comprometterebbe la durata della tenda.
- Non lasciare la tenda aperta con vento, pioggia o neve.
- Ritrarre sempre la tenda da sole quando non viene utilizzata per prolungarne la durata.
- Non allungare mai le braccia al massimo e assicurarsi che il tessuto sia in tensione.
- Non cambiare mai la posizione delle braccia.
- La tenda manuale non deve essere manipolata quando si lavora vicino alla tenda, come la pulizia delle finestre.
- Conservare sempre la manovella in un luogo asciutto e sicuro.
- La tenda da sole dovrebbe essere controllata periodicamente per i segni di usura, i danni al tessuto o alla struttura e riparata.
- Non permettere ai bambini di giocare con la tenda.

## ► STRUMENTI NECESSARI PER IL MONTAGGIO



# 2. NOTE GENERALI SULLA FABBRICAZIONE DELLA TENDA DA SOLE

Nonostante il sofisticato processo di produzione, il tessuto può presentare piccole imperfezioni. Questi, tuttavia, non diminuiscono la qualità dei tessuti. Presentiamo alcune peculiarità che si verificano nella produzione del tessuto:

- Le pieghe dovute alla piegatura, che si verificano durante il processo di fabbricazione e durante la piegatura del telone. Nella parte piegata, si può vedere una striscia scura in controluce, che è causata dalla piegatura delle fibre (rifrazione), questo effetto si verifica soprattutto nei colori chiari.
- Permeabilità all'acqua/ resistenza alla pioggia. I tessuti di protezione solare sono impregnati di una finitura idrorepellente. Se sono curati correttamente e hanno un angolo minimo di 14 gradi, manterranno la loro resistenza alla pioggia per piogge brevi o leggere. In caso di periodi più lunghi e/o di pioggia, la tenda da sole deve rimanere retratta e arrotolata per evitare danni. Se il tessuto si è bagnato, la tenda deve essere stesa ad asciugare per evitare che si macchi.

- Le imperfezioni nella trama del tessuto, come i piccoli nodi di filo, non compromettono le prestazioni del tessuto.
- A causa della tensione del tessuto, nella zona della cucitura possono comparire pieghe o increspature.
- Il filo di tela non deve essere dello stesso colore della parte di tessuto che contiene la cucitura.

# 3. MANUTENZIONE

Una manutenzione regolare non solo aiuterà a mantenere la longevità della tenda da sole, ma è anche importante per il suo design e la sicurezza delle persone.

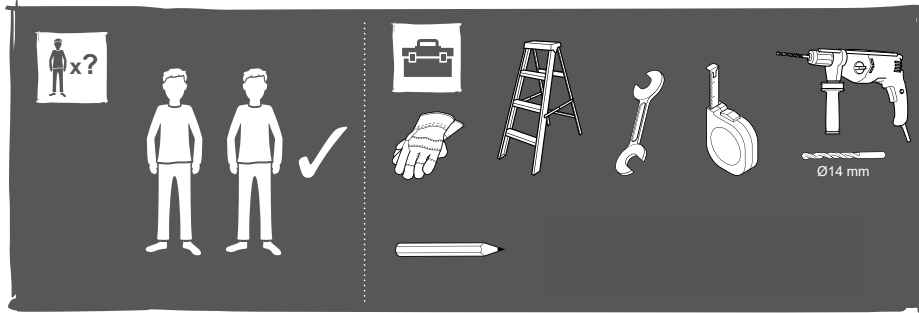
- La tenda da sole ha bisogno di una manutenzione regolare. Controllare che le staffe siano ben fissate.
- Il rotore o il cambio è la parte più vulnerabile della tenda, quindi si raccomanda di esaminarlo e lubrificarlo ogni sei mesi.
- Ispezionare i bulloni e i dadi ogni sei mesi, stringendoli se sono allentati o lenti.
- Se si rilevano danni alla tenda da sole, interrompere l'uso fino alla riparazione.
- Ingrassare le parti mobili una volta all'anno.
- Rimuovere periodicamente polvere, foglie o altri detriti simili con una spazzola morbida e asciutta.
- Per preservare la struttura della tenda, si raccomanda di pulire frequentemente la tenda (struttura) con un panno, soprattutto nelle zone costiere con un'alta concentrazione di salnitro.
- Rimuovere le piccole macchie dal tessuto con prodotti specifici per tessuti o comunemente usati per il lavaggio di tessuti delicati, preferibilmente liquidi diluiti in acqua (temperatura dell'acqua 30°C, soluzione di sapone 5%).
- Non usare solventi o detergenti abrasivi.
- Lasciare asciugare completamente il tessuto prima di arrotolare nuovamente la tenda.
- La tenda da sole può essere danneggiata da venti, dal sovrappeso causato dall'accumulo di neve, dalla grandine. Si consiglia quindi di chiudere la tenda quotidianamente dopo l'uso.



# 4. LISTA DEI COMPONENTI

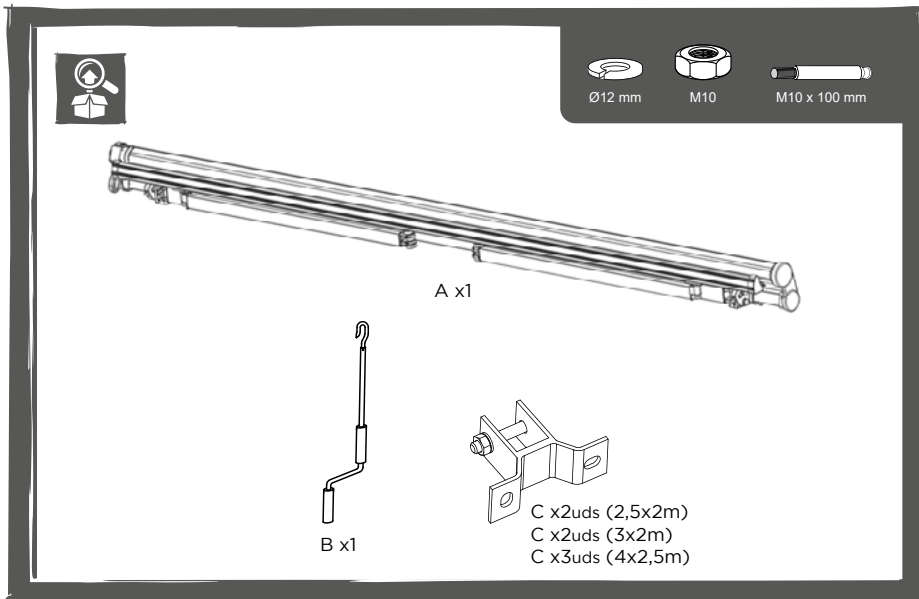
Pagina 16.





# LISTADO DE COMPONENTES

List of components · Liste des composants  
 Lista de componentes · Liste der Komponenten  
 Lista dei componenti



## IMPORTANTE · IMPORTANT · WICHTIG

[ES] NO DESATAR EL PLÁSTICO O TELA PROTECTORA DE LOS BRAZOS HASTA QUE EL TOLDO ESTÉ COMPLETAMENTE INSTALADO.

[EN] DO NOT UNTIE THE PLASTIC OR PROTECTIVE FABRIC FROM THE ARMS UNTIL THE AWNING IS COMPLETELY INSTALLED.

[FR] NE PAS DÉTIER LE PLASTIQUE OU TISSU PROTECTEUR DES BRAS JUSQU'À CE QUE LE STORE BANNE SOIT COMPLÈTEMENT INSTALLÉ.

[PT] NÃO DESLIGUE O TECIDO DE PLÁSTICO OU DE PROTEÇÃO DOS BRAÇOS ATÉ QUE O TOLDO ESTEJA COMPLETAMENTE INSTALADO.

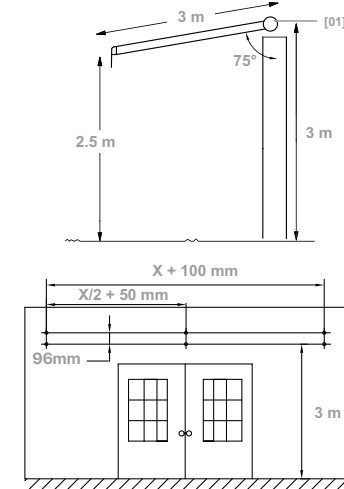
[DE] LÖSEN SIE DEN KUNSTSTOFF- ODER STOFFSCHUTZ VON DEN ARMEN ERST, WENN DIE MARKISE VOLLSTÄNDIG MONTIERT IST.

[IT] NON SLEGARE LA PROTEZIONE IN PLASTICA O IN TESSUTO DAI BRACCI FINO A QUANDO LA TENDA NON È COMPLETAMENTE INSTALLATA.

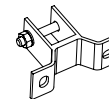
01



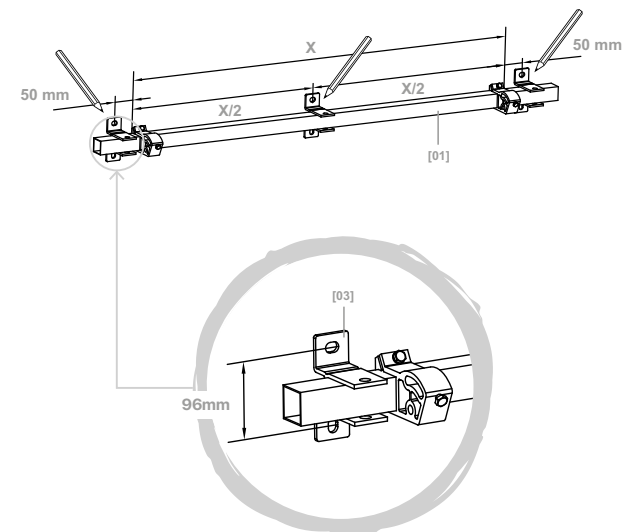
A x 1



02

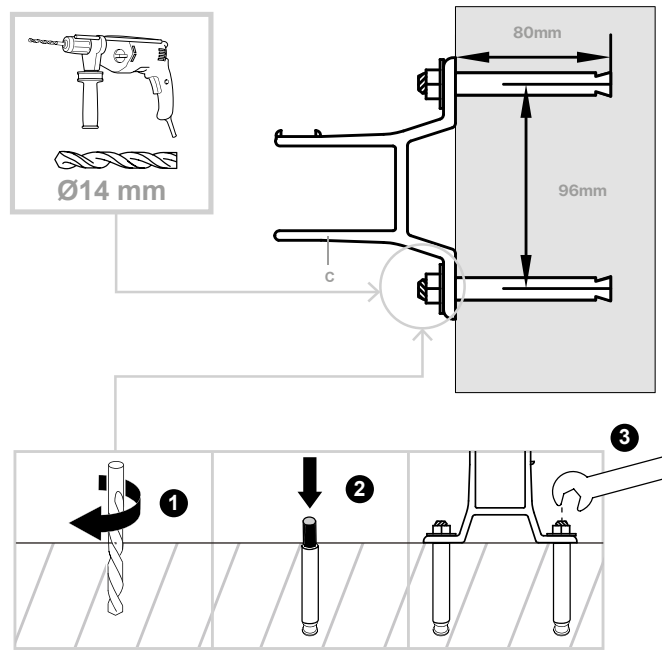


C x 2 (2,5x2m)  
 C x 2 (3x2m)  
 C x 3 (4x2,5m)



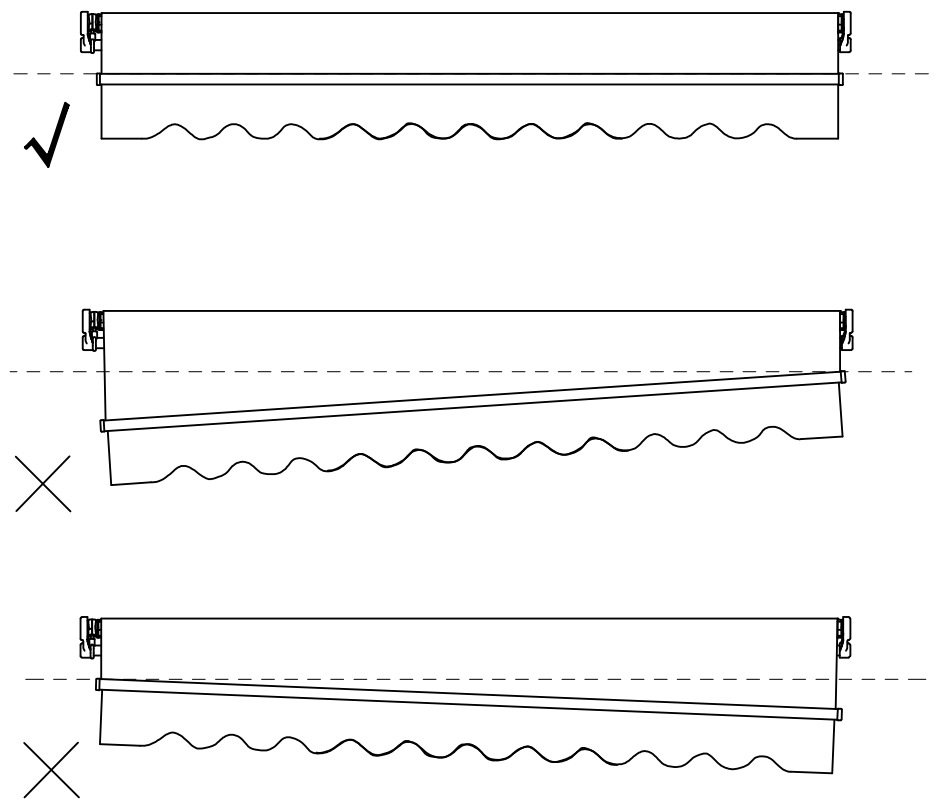
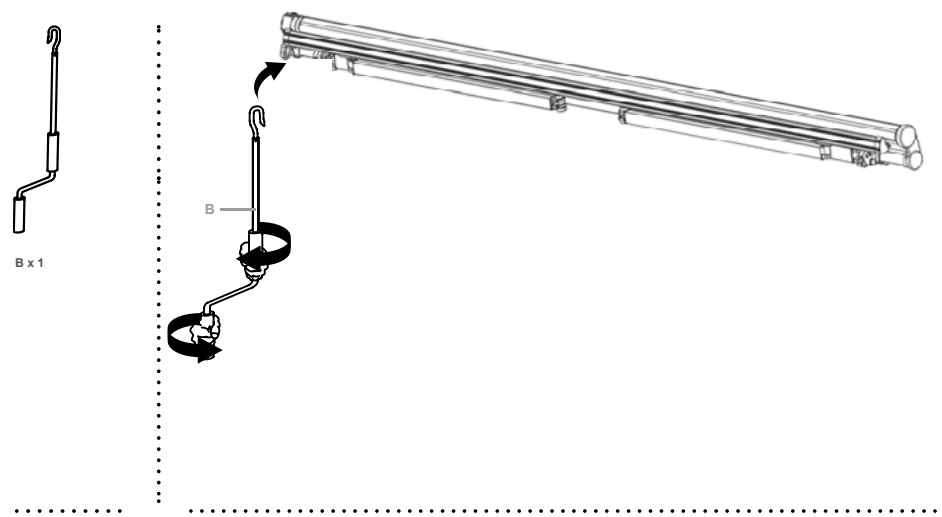
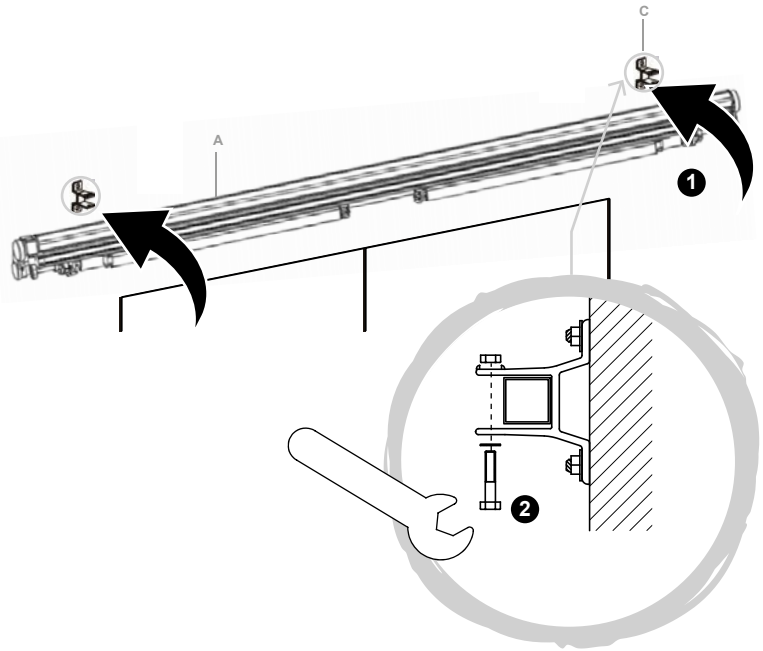
# 03

- C x2 (2,5x2m)
- C x2 (3x2m)
- C x3 (4x2,5m)



# 04

- AX1
- C x2 (2,5x2m)
- C x2 (3x2m)
- C x3 (4x2,5m)



## ERRORES COMUNES DE MONTAJE

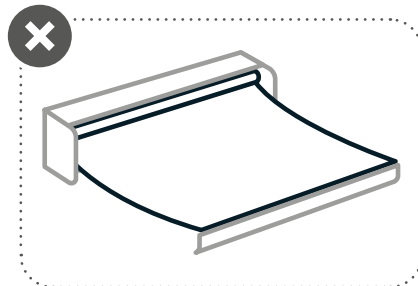
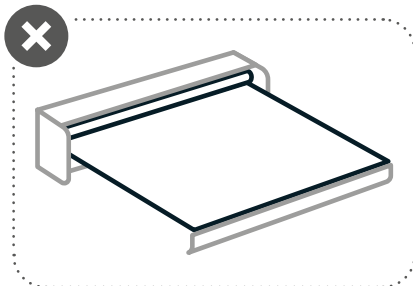
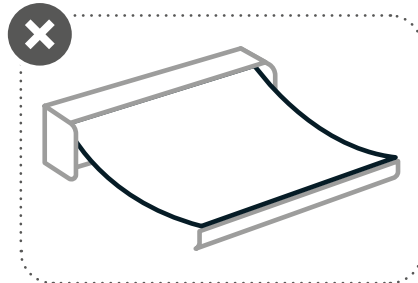
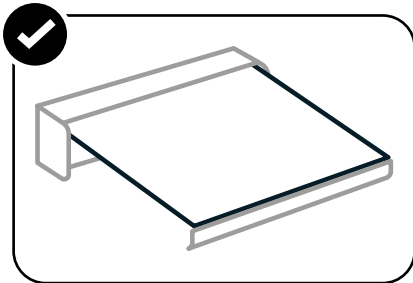
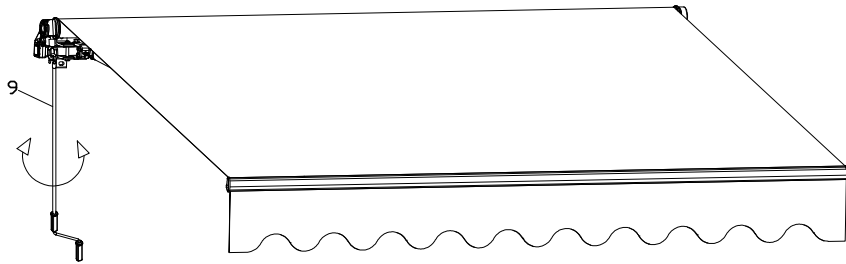
COMMON ASSEMBLY ERRORS

ERREURS HABITUELLES DE MONTAGE

ERROS DE MONTAGEM COMUNS

HÄUFIGE MONTAGEFEHLER

ERRORI COMUNI DI ASSEMBLAGGIO



## AJUSTE DE LA INCLINACION FRONTAL

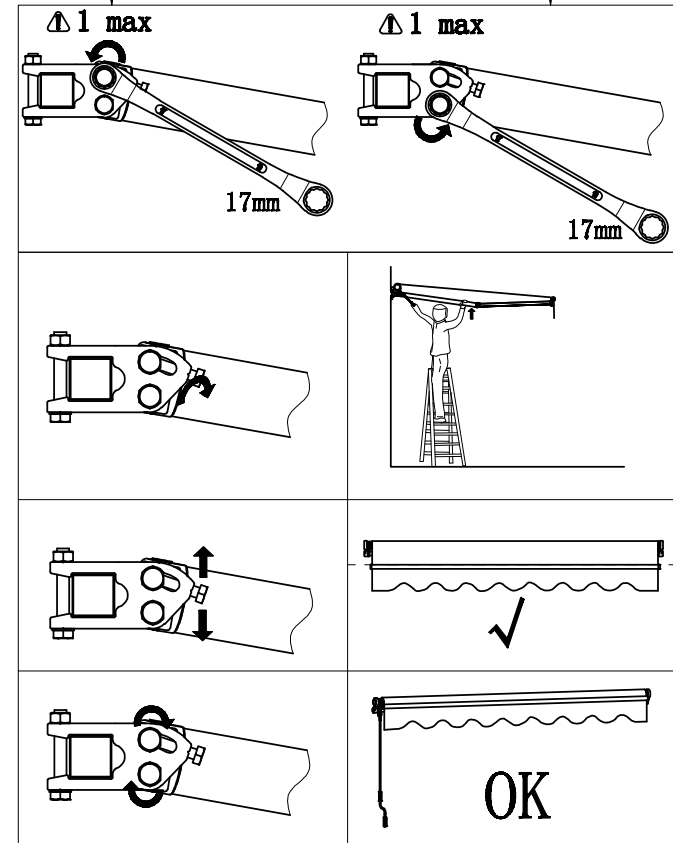
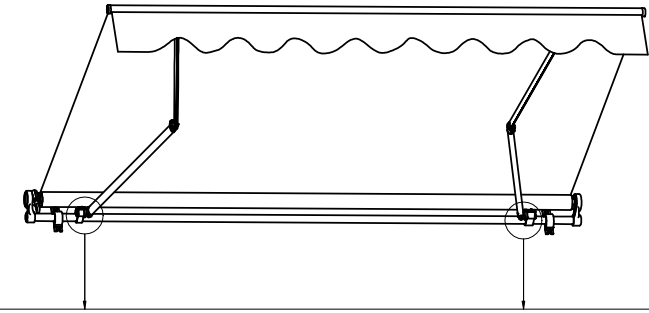
ADJUSTMENT OF THE FRONT INCLINATION

RÉGLEZ L'INCLINAISON FRONTALE

AJUSTE DA INCLINAÇÃO FRONTAL

NEIGUNGSVERSTELLUNG VORNE

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE ANTERIORE



## ES. GARANTÍA

Todos los componentes de este toldo, bien sea por defecto de fabricación o por avería durante el periodo de vigencia de la garantía, serán sustituidos o reparados, siempre que la causa de la incidencia no sea debida a un mal uso del mismo o de piezas sometidas a desgaste.

Si la avería es consecuencia de una incorrecta utilización del toldo, por ejemplo, por no estar cerrado en caso de viento, tormenta... o por catástrofes naturales, así como por deterioro habitual por el paso del tiempo, estará excluida de la garantía.

Esta garantía es aplicable en el centro donde se realiza la compra. Por favor, diríjase al centro con el producto si necesita hacer uso de la misma.

Este toldo cumple con la normativa CE y con todos los requisitos expresados en la directiva europea vigente EN13561.

El periodo de garantía de este producto varía en función de la normativa legal aplicable en el país de compra. Consulte la normativa vigente del país para más información.

## EN. WARRANTY

All the components of this canopy, either by a manufacturing default or breakage during the term of the warranty, shall be replaced or repaired, provided the cause of the incident is not due to a bad use or pieces subject to wear and tear.

If the breakage is a consequence of an improper use of the marquee, for example, not being closed when windy or in a storm, or due to natural catastrophes, as well as the usual wear and tear; shall be excluded from the warranty.

This warranty applies for the establishment where the product was purchased. Please visit the establishment and take the product with you if you need to use the warranty.

This canopy complies with the EC regulations and all the requirements established in the valid European Directive EN13561.

The warranty period for this product varies depending on the legal regulations applied in the country of purchase. Please refer to the applicable country regulations for more information.

## FR. GARANTIE

Tous les composants de ce store, que ce soit pour cause de défaut de fabrication ou de défaillance durant la période de garantie, seront remplacés ou réparés, à condition que la cause de l'incidence ne soit pas due à une mauvaise utilisation de celui-ci ou à des pièces soumises à usure.

Si la défaillance est la conséquence d'une utilisation incorrecte du store, par exemple s'il n'a pas été fermé lors de vents, tempête... de catastrophes naturelles, ou de détérioration habituelle due au passage du temps, il sera exclu de la garantie.

Cette garantie est applicable dans le centre où vous avez réalisé l'achat. Veuillez vous diriger vers ce centre avec le produit si vous avez besoin d'utiliser celle-ci. Ce store répond à la norme CE ainsi qu'à toutes les conditions exprimées dans la directive européenne en vigueur EN13561.

La période de garantie de ce produit varie en fonction des réglementations légales applicables dans le pays d'achat. Veuillez vous référer à la réglementation du pays concerné pour plus d'informations.

## PT. GARANTIA

Durante o período de vigência da garantia, todos os componentes deste toldo com defeitos de fabrico ou avariados serão substituídos ou reparados, desde que a causa da anomalia não se deva ao uso incorrecto do toldo ou a peças submetidas a desgaste.

Se a avaria for consequência da utilização incorrecta do toldo, por exemplo, por não estar fechado em caso de vento, tempestade... ou resultar de catástrofes naturais ou da degradação natural pela passagem do tempo, ficará excluída da garantia.

A aplicação desta garantia está associada ao local onde a compra é realizada. Se necessitar accionar a garantia, deve dirigir-se ao local da compra e levar consigo o produto.

Este toldo cumpre a normativa CE e preenche todos os requisitos referidos na directiva europeia em vigor EN13561.

O período de garantia para este produto varia em função das normas legais aplicáveis no país de compra. Para mais informações, consulte os regulamentos nacionais aplicáveis.

## DE. GARANTIE

Alle Komponenten dieser Markise, entweder aufgrund eines Herstellungsfehlers oder aufgrund eines Ausfalls während der Garantiezeit, werden ersetzt oder repariert, vorausgesetzt die Ursache des Vorfalls liegt nicht an einem Missbrauch oder in Teilen, die einem Verschleiß unterliegen.

Wenn der Ausfall auf eine unsachgemäße Verwendung der Markise zurückzuführen ist, z. B. weil sie bei Wind, Sturm ... oder aufgrund von Naturkatastrophen nicht geschlossen ist, sowie aufgrund einer gewohnheitsmäßigen Verschlechterung im Laufe der Zeit, wird sie von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie gilt in dem Geschäft, in dem der Kauf getätigt wird. Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt an den Händler, wenn Sie die Garantie nutzen möchten. Diese Markise entspricht den CE-Vorschriften und allen Anforderungen der aktuellen europäischen Richtlinie EN13561.

Die Garantiezeit für dieses Produkt variiert je nach den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem es gekauft wurde. Weitere Informationen finden Sie in den jeweiligen Landesvorschriften.

## IT. GARANZIA

Tutti i componenti di questa tenda da sole, siano essi dovuti a un difetto di fabbricazione o a un guasto durante il periodo di garanzia, saranno sostituiti o riparati, a condizione che la causa dell'incidente non sia dovuta a un uso improprio o a parti soggette a usura.

Se il guasto è il risultato di un uso scorretto della tenda da sole, per esempio, la mancata chiusura in caso di vento, tempesta, ecc. o di catastrofi naturali, così come il normale deterioramento dovuto al passare del tempo, sarà escluso dalla garanzia.

Questa garanzia è applicabile nel luogo di acquisto. Contattate il centro con il prodotto se avete bisogno di usarlo. Questa tenda da sole è conforme alle norme CE e a tutti i requisiti espressi nell'attuale direttiva europea EN13561.

Il periodo di garanzia per questo prodotto varia a seconda delle norme legali applicabili nel paese di acquisto. Per ulteriori informazioni, consultare le normative nazionali applicabili.

OKORU GLOBAL S.L. // Pol. Ind. Barros nº 29. 39408 Barros. Cantabria - España  
(+34) 942 842 170 · info@okoru.es // MADE IN P.R.C.



SmartSun 

smart**sun**global.com